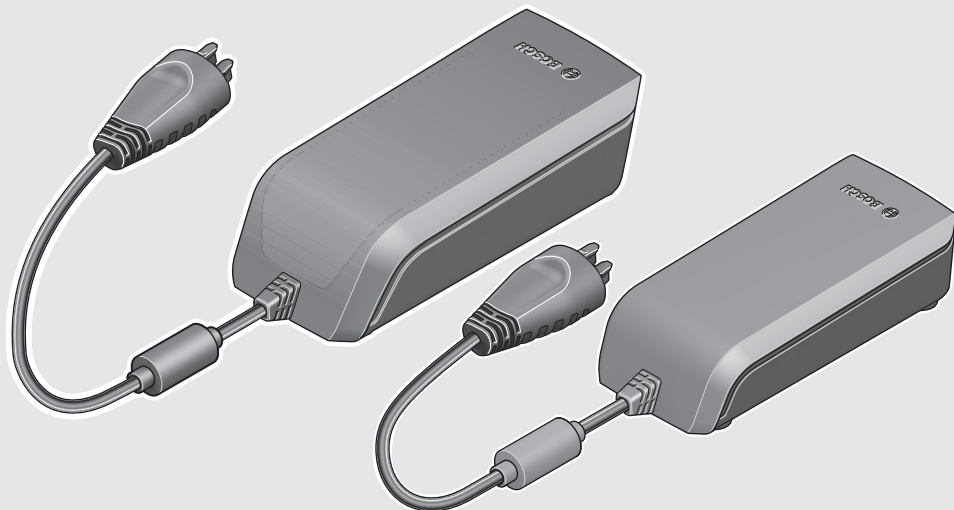


# Active Line/Performance Line



## Charger

BCS220: 0 275 007 907

BCS230: 0 275 007 915

BCS212: 0 275 007 923

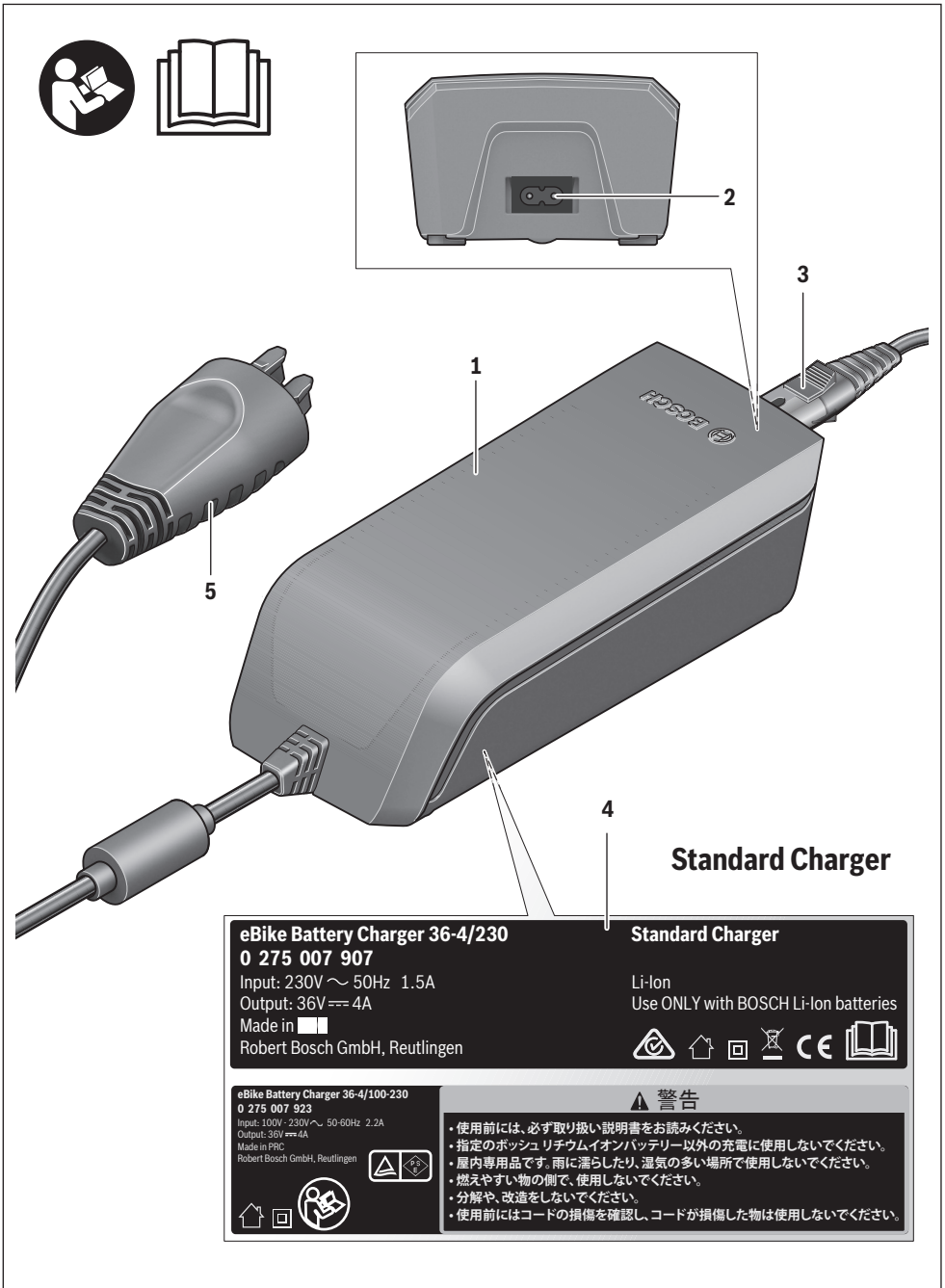


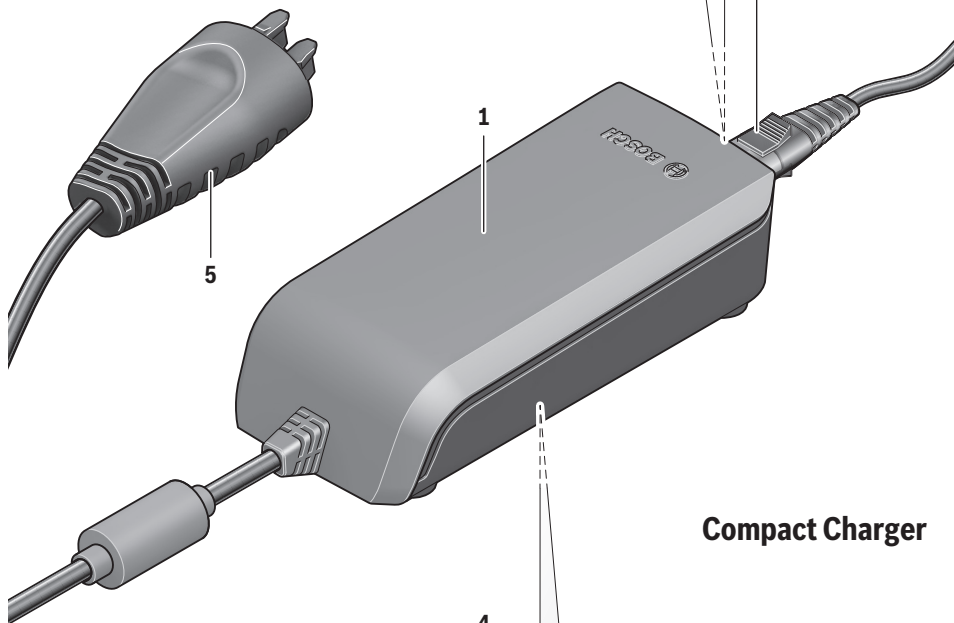
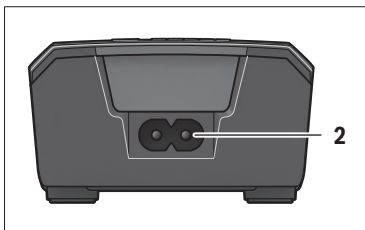
# BOSCH

**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäinen ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

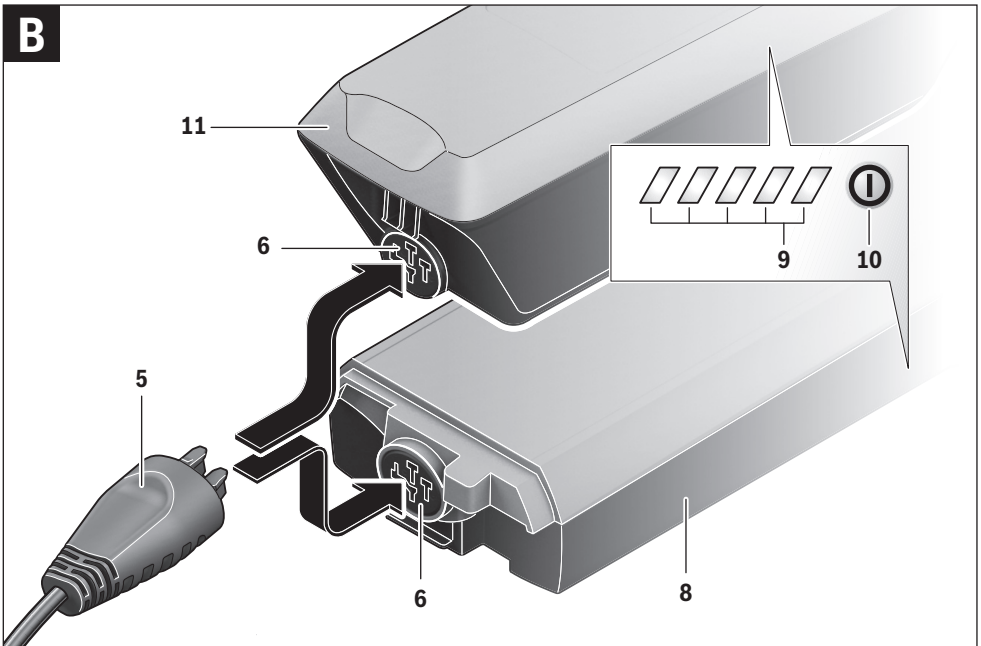
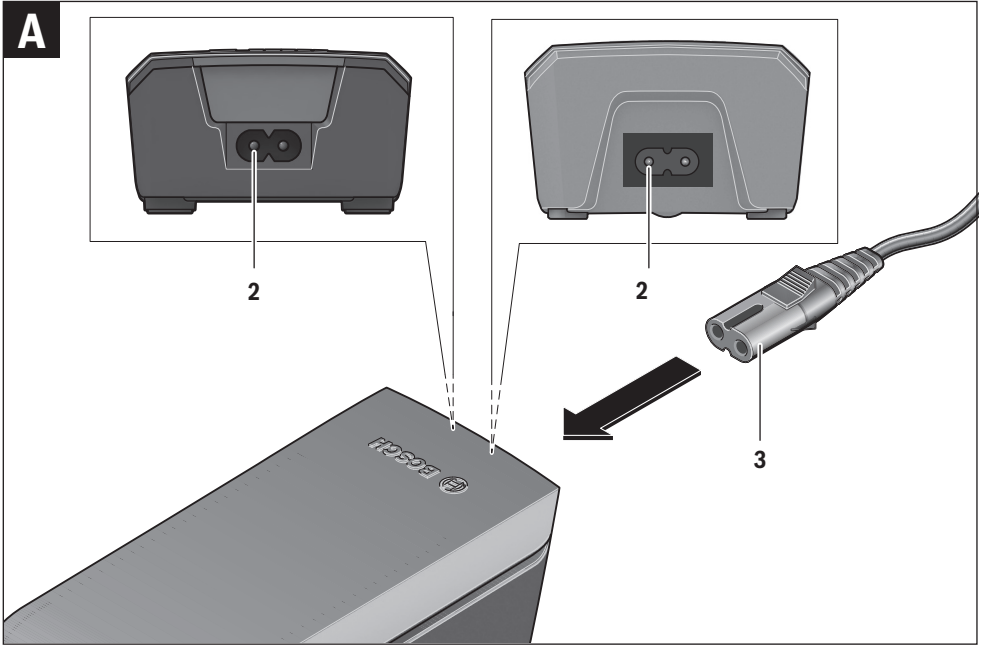




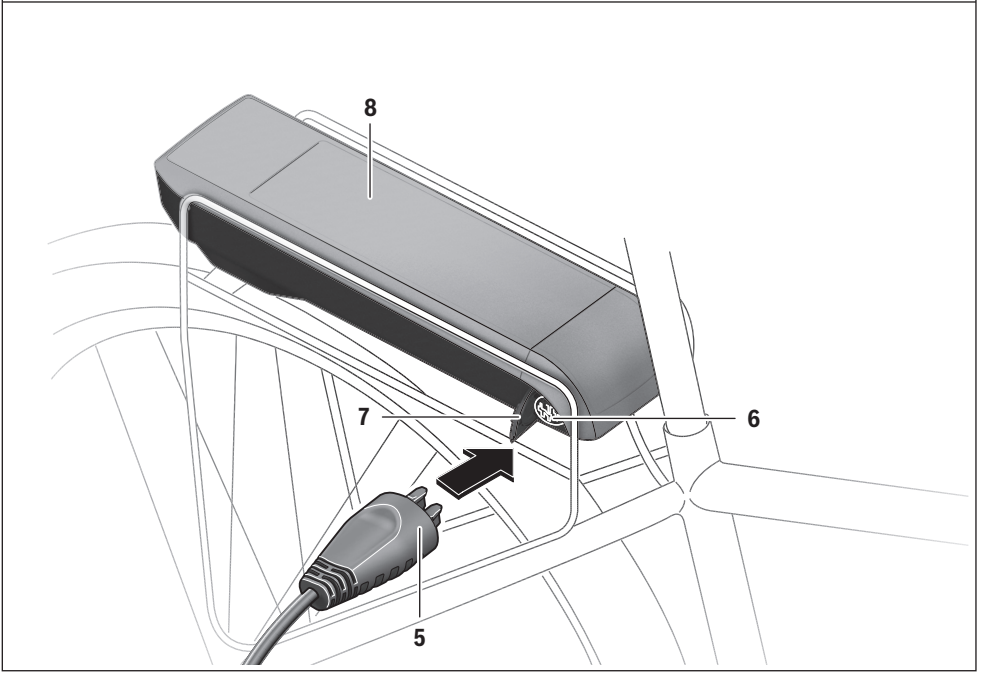
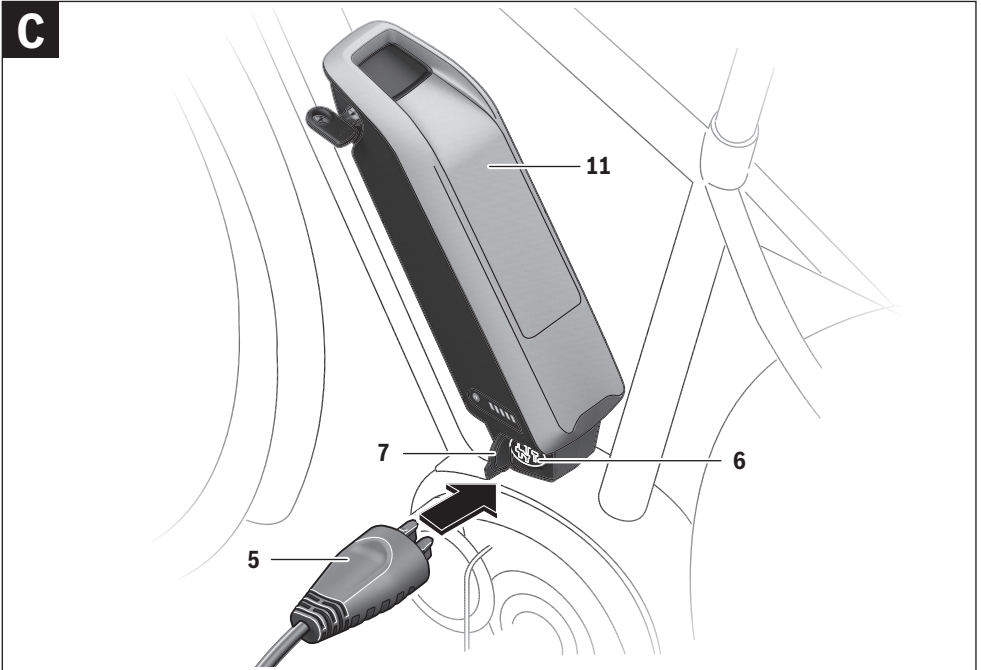


**Compact Charger**

<p><b>eBike Battery Charger 36-2/100-240</b>  <b>0 275 007 915</b>                  Input: 100-240V ~ 50/60 Hz 1.6A                  Output: 36V --- 2A                  Made in <span style="background-color: black; color: black;">    </span>                  Robert Bosch GmbH, Reutlingen</p>	<p><b>Active/Performance Line</b>                  Li-Ion                  USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p>



**C**



## Veiligheidsvoorschriften



### Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Onachtzaamheden bij het nalen van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip „accu” heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.



**Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Laad alleen voor eBikes toegestane Bosch-lithiumion-accu's op. De accuspanning moet bij de oplaadspanning van het oplaadapparaat passen.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- ▶ **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u schade vaststelt. Open het oplaadapparaat niet.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- ▶ **Wees voorzichtig als u het oplaadapparaat tijdens het opladen aanraakt. Draag werkhandschoenen.** Het oplaadapparaat kan in het bijzonder bij hoge omgevingstemperaturen zeer heet worden.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen optreden. Zorg voor aanvoer van frisse lucht en ga bij klachten naar een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Plaats de lader en de accu niet in de omgeving van brandbare materialen. Laad de accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**

- ▶ **Houd kinderen in het oog bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- ▶ **Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.
- ▶ **Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem alsook in de gebruiksaanwijzing van uw eBike.**
- ▶ Aan de onderkant van het oplaadapparaat bevindt zich een sticker met een informatietekst in het Engels (in de weergave op de pagina met afbeeldingen aangegeven met nummer 4) en met de volgende inhoud:  
UITSLUITEND gebruiken met BOSCH Lithium-Ion-accu's!

## Product- en vermogensbeschrijving

Naast de hier beschreven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en het uitbreiden van functies worden geïmplementeerd.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de handleiding.

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, van de werkelijke omstandigheden in geringe mate afwijken.

- 1 Oplaadapparaat
- 2 Apparaataansluiting
- 3 Apparaatstekker
- 4 Veiligheidsvoorschriften oplaadapparaat
- 5 Oplaadstekker
- 6 Contactbus voor oplaadstekker
- 7 Afscherming oplaadaansluiting
- 8 Bagagedrageraccu
- 9 Aanduiding van werking en laadtoestand
- 10 Aan-/uitttoets accu
- 11 Standaardaccu

## Technische gegevens

Oplaadapparaat		Standard Charger (36 – 4/230)	Standard Charger (36 – 4/100-230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Productnummer		0 275 007 907	0 275 007 923	0 275 007 915
Nominale spanning	V~	207 ... 264	90 ... 264	90 ... 264
Frequentie	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Oplaadspanning accu	V---	36	36	36
Laadstroom (max.)	A	4	4	2
Oplaadtijd				
– PowerPack 300, ca.	h	2,5	2,5	5
– PowerPack 400, ca.	h	3,5	3,5	6,5
– PowerPack 500, ca.	h	4,5	4,5	7,5
Bedrijfstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Bewaartemperatuur	°C	-10 ... +50	-10 ... +50	-10 ... +50
Gewicht, ca.	kg	0,8	0,8	0,6
Beschermingsklasse		IP 40	IP 40	IP 40

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

## Gebruik

### Ingebruikneming

#### Oplaadapparaat op het stroomnet aansluiten (zie afbeelding A)

► **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V worden gebruikt.

Steek de apparaatstekker **3** van het netsnoer in de apparaat-aansluiting **2** op het oplaadapparaat.

Sluit het netsnoer (verschilt per land) op het stroomnet aan.

#### Laden van de afgenomen accu (zie afbeelding B)

Schakel de accu uit en verwijder deze uit de houder op de eBike. Lees daarvoor de gebruiksaanwijzing van de accu en neem de voorschriften in acht.

► **Plaats de accu alleen op een schone ondergrond.** Voorkom in het bijzonder het vuil worden van de oplaadaansluiting en de contacten, bijv. door zand of aarde.

Steek de oplaadstekker **5** van het oplaadapparaat in de aansluiting **6** van de accu.

#### Laden van de accu aan de fiets (zie afbeeldingen C en D)

Schakel de accu uit. Reinig de afdekking van de laadbus **7**. Vermijd vooral het vervuilen van de laadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde. Til de afdekking van de laadbus **7** op en steek de laadstekker **5** in de laadbus **6**.

► **Laad de accu alleen rekening houdende met alle veiligheidsvoorschriften.** Als dit niet mogelijk is, neem dan de accu uit de houder en laad deze op een geschiktere plaats. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de accu en neem deze in acht.

#### Laadprocedure bij twee aangebrachte accu's

Zijn aan een eBike twee accu's aangebracht, dan kunnen beide accu's via de niet afgesloten aansluiting geladen worden. Tijdens het laden worden de beide accu's afwisselend geladen, hierbij wordt automatisch meermaals tussen beide accu's omgeschakeld. De laadtijden worden opgeteld.

Tijdens het gebruik worden de beide accu's ook afwisselend ontladen.

Als u de accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke accu afzonderlijk laden.

#### Opladen

Het laden begint zodra het oplaadapparaat met de accu of de laadbus aan de fiets en het stroomnet verbonden is.

**Opmerking:** De laadbewerking is alleen mogelijk als de temperatuur van de eBike-accu zich in het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt.

**Opmerking:** Tijdens het laden wordt de Drive Unit gedeactiveerd.

Het laden van de accu is met en zonder boordcomputer mogelijk. Zonder boordcomputer kan het laden alleen aan de acculaadtoestandsindicatie gecontroleerd worden.

Bij een aangesloten boordcomputer wordt een bijbehorende melding op het display weergegeven.

De laadtoestand wordt met de acculaadtoestandsindicatie **9** aan de accu en met de balken op de boordcomputer weergegeven.

Tijdens het opladen branden de leds van de oplaadindicatie **9** op de accu. Elke continu brandende led komt overeen met ca. 20 % van de capaciteit van de lading. De knipperende led geeft het opladen van de volgende 20 % aan.

Is de eBike-accu volledig geladen, dan gaan de LED's onmiddellijk uit en de boordcomputer wordt uitgeschakeld. De laadbewerking wordt beëindigd. Door het indrukken van de aan-/uittoets **10** aan de eBike-accu kan de laadtoestand gedurende 3 seconden weergegeven worden.


Koppel het oplaadapparaat los van het stroomnet en de accu van het oplaadapparaat.

Als de accu van het oplaadapparaat wordt losgekoppeld, wordt de accu automatisch uitgeschakeld.

**Opmerking:** Als u aan de fiets geladen hebt, sluit dan na de laadbewerking de laadbus **6** zorgvuldig met de afdekking **7** zodat er geen vuil of water kan indringen.

Als het oplaadapparaat na het laden niet van de accu gescheiden wordt, dan schakelt het laadapparaat na een paar uur opnieuw in, controleert het de laadtoestand van de accu en begint eveneens opnieuw met de laadbewerking.

## Oorzaken en oplossingen van fouten

Oorzaak	Oplossing
 <p>Accu defect</p>	<p><b>Twee leds op de accu knipperen.</b></p> <p>Contact opnemen met erkende rijwielhandel.</p>
 <p>Accu te warm of te koud</p>	<p><b>Drie leds op de accu knipperen</b></p> <p>Accu van het oplaadapparaat scheiden tot het laadtemperatuurbereik bereikt is.</p> <p>Sluit de accu pas weer aan op het oplaadapparaat als deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.</p>
 <p>Het oplaadapparaat laadt niet.</p>	<p><b>Geen LED knippert (afhankelijk van de laadtoestand van de eBike-accu branden een of meer LED's continu).</b></p> <p>Contact opnemen met erkende rijwielhandel.</p>

Oorzaak	Oplossing
<b>Geen opladen mogelijk (geen indicatie op accu)</b>	
Stekker niet goed ingestoken	Alle insteekverbindingen controleren.
Contacten van accu vuil	Contacten van accu voorzichtig reinigen.
Stopcontact, kabel of oplaadapparaat defect	Netspanning controleren, oplaadapparaat door rijwielhandel laten controleren
Accu defect	Contact opnemen met erkende rijwielhandel.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Mocht het oplaadapparaat niet meer werken, neem dan contact op met een erkende rijwielhandel.

### Klantenservice en gebruiksaanwijzingen


Neem bij alle vragen over het oplaadapparaat contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van de erkende rijwielhandel vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Afvalverwijdering

Oplaadapparaten, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt. Gooi oplaadapparaten niet bij het huisvuil!

### Alleen voor landen van de EU:



 Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting ervan in nationaal recht, moeten niet meer bruikbare laders afzonderlijk verzameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

### Wijzigingen voorbehouden.



<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Charger</b>	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Charger</b>	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Charger</b>	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Charger</b>	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Charger</b>	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Charger</b>	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Charger</b>	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Charger</b>	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Charger</b>	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Charger</b>	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Charger</b>	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Charger</b>	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *

<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Charger</b>	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b> <b>Charger</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> <b>Charger</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Charger</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Charger</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Charger</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Charger</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
<b>hr</b>	<b>EU izjava o skladnosti</b> <b>Charger</b>	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Charger</b>	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> <b>Charger</b>	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Charger</b>	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *

<b>Standard Charger</b>	0 275 007 907	2014/35/EU	EN 60335-1:2012
		2014/30/EU	EN 60335-2-29:2004+A2:2010
		2009/125/EC	EN 61000-3-2:2014
		2011/65/EU	EN 61000-3-3:2013
			EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
		 <b>BOSCH</b>	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		<i>ppa C.F.</i>	<i>i.V. Flinspach</i>
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	
<b>Compact Charger</b>	0 275 007 915	2014/35/EU	EN 60335-1:2012
		2014/30/EU	EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
		2009/125/EC	EN 61000-3-2:2014
		2011/65/EU	EN 61000-3-3:2013
			EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-1:1997+A1:2001+A2:2008
		 <b>BOSCH</b>	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		<i>ppa C.F.</i>	<i>i.V. Flinspach</i>
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	